



ВО́ДСКИЙ ЯЗЫ́К

Авторы: Т. Б. Агранат

ВО́ДСКИЙ ЯЗЫ́К, язык *води*. Распространён как язык бытового общения в нескольких деревнях Кингисеппского р-на Ленингр. обл. По данным переписи 2010, число владеющих В. я. 68 чел., однако оно завышено – по оценкам лингвистов, В. я. владеют не более двух десятков чел.

В. я. – один из *финно-угорских языков* (прибалтийско-финская подгруппа). В прошлом различались диалекты: кревинский, вымерший в 19 в.; восточный, вымерший в сер. 20 в.; куровицкий, подвергшийся очень сильному влиянию *ижорского языка* и почти вымерший; западный, в прошлом самый распространённый, представленный к нач. 21 в. только двумя говорами.

В фонетике гласные противопоставляются по долготе-краткости. Имеется гармония гласных по ряду (см. *Сингармонизм*). Произошла *палатализация* *k* в *š* перед гласными переднего ряда (кроме куровицкого и кревинского диалектов). Представлены сложные морфонологич. чередования. Для морфологич. системы характерно большое количество падежей. Много *послелогов*, небольшое количество предлогов. Категория притяжательности исчезла. Глагол имеет 3 наклонения: индикатив, императив и кондиционал (потенциалис утрачен). В индикативе развилось аналитич. буд. время (при сохранении старого синтетич. настоящего-будущего). Формы 3-го лица мн. ч. практически вытеснены формой имперсонала. Отрицание выражается с помощью специального отрицательного глагола. В синтаксисе исконные полипредикативные конструкции в осн. заменены на сложные предложения индоевроп. типа. При относительно большом количестве рус. и ижорских заимствований исконная лексика хорошо сохраняется.

В. я. никогда не имел письменности, но собрано и записано в транскрипции относительно большое количество образцов водской речи (первые записи относятся к кон. 17 в.).

Литература

Лит.: Ahlquist A. Wotisk grammatik jemte språkprof och ordförteckning. Hels., 1856; *Видеман Ф. И.* О происхождении и языке вымерших ныне кревинов. СПб., 1872; Mustonen O. A. F. Muistoonpanoja Vatjan kielestä // Virittäjä . Hels., 1883; Ленсу Я. Я. Материалы по говорам води // Западно-финский сборник. Л., 1930; Kettunen L. Vatjan kielen äännehistoria. Hels., 1930; Ariste P. A grammar of the Votic language. Bloomington, [1968].

Словари: Posti L., Suhonen S. Vatjan kielen Kukkosen murteen sanakirja. Hels., 1980; Vadja keele sõnaraamat=Словарь водского языка. Tallinn, 1990–2000—. Osa 1–4—; Tsvetkov D. Vatjan kielen Joenperän murteen sanasto. Hels., 1995.